



HPTN 052 (096)

IAQ-1 (194)

Visit Code

1

Page 1 of 4

Index ID

 - - 0 0 -

Site Number

Index Number

Partner

Chk

Index Altruism Questionnaire

Visit Date

dd

MMM

yy

Instructions: This is an interviewer-administered form. Complete this survey one time for each Index participant.

1. प्रत्येक बाबीसाठी खालील कामे/गोष्टी किती वेळा केल्या हे दर्शवा .

Mark one box for each item.

Show Card #13.

	कधीच नाही	एकदा	एकापेक्षा जास्त वेळा	बहुतेकवेळा	ब-याच वेळा
1a. एका अपरिचित व्यक्तीचे वाहन बंद पडले तेव्हा धक्का देण्यासाठी किंवा पुन्हा चालू करण्यासाठी मी मदत केली आहे .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1b. मी एका अपरिचित व्यक्तीला दिशा दाखविली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1c. मी एका अपरिचित व्यक्तीसाठी पैसे सुटे केले आहेत .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1d. मी दानधर्मासाठी पैसे दिले .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1e. पैशाची गरज असलेल्या एका अपरिचित व्यक्तीला मी पैसे दिले . (किंवा त्याने मला ते मागितले)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1f. मी शाळा किंवा चर्च यांना दानधर्म म्हणून वस्तू किंवा कपडे दान केले .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1g. मी माझ्या चर्चसाठी किंवा धर्मादायासाठी स्वयंसेवक म्हणून काम केले .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1h. मी रक्तदान केले आहे .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1i. मी एका अपरिचित व्यक्तीचे सामान (पुस्तके,पार्सल इ .) नेण्यास मदत केली.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1j. मी एका परिचित व्यक्तीला गरज असलेली काहीतरी महत्वाची गोष्ट मिळविण्यासाठी मदत केली . (उदाहरणार्थ नोकरी, राहण्याचे ठिकाण इ .)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1k. मी एका व्यक्तीला रांगेत किंवा ओळीत माझ्या पुढे जाऊ दिले .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

25-MAR-13

1 4

Language

Staff Initials / Date

Index Altruism Questionnaire (IAQ-1)

No additional instructions.

Version 1.0, 25-MAR-13

N:\hivnet\forms\PTN_052\forms\p052_full_study_translations\marathi_14\p052_IAQ_marathi.fm



HPTN 052 (096)

IAQ-2 (195)

Visit Code

1

Page 2 of 4

Index ID

 - - 0 0 -

Site Number

Index Number

Partner

Chk

Index Altruism Questionnaire

1. **Continued:** प्रत्येक वाबीसाठी खालील कामे/गोष्टी किती वेळा केल्या हे दर्शवा .

Mark one box for each item.

Show Card #13.

	कधीच नाही	एकदा	एकापेक्षा जास्त वेळा	बहुतेकवेळा	व-याच वेळा
1l. लोकांच्या समुदायाचा एक भाग म्हणून मी, न सांगता, माझ्या जबाबदारीचा भाग नसूनही, करण्याची गरज असलेली कामे केली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1m. मला एका गोष्टीची (बँकेत, बाजारात इ.) कमी किंमत लावल्याबाबत मी एका कारकूनाची चूक दाखवून दिली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1n. माझ्या चांगल्या परिचयाच्या नसलेल्या शेजा-याला, मी माझ्यासाठी महत्वाच्या असलेल्या काही वस्तू, उसन्या दिल्या . (उदाहरणार्थ ताटली, अवजारं इ .)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1o. एका व्यापा-याला माझ्या आधाराची गरज आहे, असे मला वाटले म्हणून त्याला एक वस्तू विकत घेण्यासाठी जास्तीचे पैसे दिले .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1p. माझ्या चांगल्या परिचयाच्या नसलेल्याएका वर्गमित्राला, माझे ज्ञान त्याच्या किंवा तिच्या पेक्षा जास्त असल्यामुळे मी गृहपाठात मदत केली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1q. मी माझ्या शेजा-यांच्या पाळीव प्राण्यांची न सांगता आणि काहीही पैसे न घेता काळजी घेतली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1r. मी रस्त्यावरील वयस्कर किंवा अपरिचित अपंगाला मदत केली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1s. मी बस किंवा ट्रेन मधील माझे आसन / माझी वसायची जागा, उभ्या असलेल्या एका अपरिचित व्यक्तीला देऊ केली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1t. मी, मला माहित असलेल्या व्यक्तीला घरगुती सामान हलविण्यासाठी मदत केली .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1u. जेव्हा माझा मित्र /मैत्रिण आजारी होती /होता किंवा इतर दुस-या कारणामुळे तो /ती काम करू शकत नव्हता/ती तेव्हा मी काहीही मोवदला न घेता त्याच्या /तिच्या शेतामध्ये किंवा व्यवसायामध्ये काम केले .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

 25-MAR-13

Language

Staff Initials / Date

Index Altruism Questionnaire (IAQ-2)

No additional instructions.

Version 1.0, 25-MAR-13

N:\hivnet\forms\PTN_052\forms\p052_full_study_translations\marathi_14\p052_IAQ_marathi.fm



HPTN 052 (096)

IAQ-3 (196)

Visit Code

1

Page 3 of 4

Index ID

 - - 0 0 -

Site Number

Index Number

Partner

Chk

Index Altruism Questionnaire

मी आता तुम्हाला तुमच्या प्राथमिक लैंगिक जोडीदाराबाबत काही प्रश्न विचारणार आहे .जर तुम्हाला सध्या एकही जोडीदार नसेल तर कृपया सर्वात अलिकडील प्राथमिक लैंगिक जोडीदाराचा संदर्भ घ्यावा .

2. तुम्हाला प्राथमिक लैंगिक जोडीदार आहे का? होय नाही *If no, go to item 4.*

2a. तो/ती एच .आय .व्ही . बाधित आहे का? होय नाही

3. तुम्ही आणि तुमचा प्राथमिक लैंगिक जोडीदार कधीपासून एकत्र आहात?
 एक महिन्यापेक्षा कमी १-१२ महिन १-५ वर्षे ५-१० वर्षे १० वर्षांपेक्षा जास्त

4. खालील प्रत्येक गोष्टीसाठी तुम्ही त्या वाक्याशी किती सहमत आहात हे दर्शवा
Mark one box for each item.

Show Card #14.

4a. जर मी औषधोपचार घेतले तर ते माझ्या लैंगिक जोडीदाराला (ना) एच .आय .व्ही . ची बाधा न होण्यासाठी मदत करतील .
 तीव्रतेने/पूर्णतः असहमत असहमत सहमतही नाही आणि सहमतही नाही सहमत तीव्रतेने/पूर्णतः सहमत

4b. जर माझ्या जोडीदाराला एच .आय .व्ही . ची बाधा झाली तर मी एकदम खचून जाईन .

4c. माझ्या जोडीदाराला एच .आय .व्ही . ची बाधा होणे हा नशिवाचा भाग असेल .

4d. जर माझ्या जोडीदाराला एच .आय .व्ही . ची बाधा झाली तर त्याचे कारण त्याचा/ तिचा शारिरीक अशक्तपणा आहे .

4e. माझ्या जोडीदाराला एच .आय .व्ही . ची बाधा होणे हे त्याच्यावर/तिच्यावर अवलंबून आहे .

4f. माझ्या जोडीदाराला एच .आय .व्ही . ची बाधा होणे हे माझ्यावर अवलंबून आहे .

4g. जेव्हापासून मला एच .आय .व्ही . ची बाधा आहे हे समजले तेव्हा पासून माझ्या नातेसंबंधामध्ये जास्त समस्या आल्या .

4h. माझे औषधोपचार घेणे सोपे नाही कारण त्याचे दुष्परिणाम आहेत .

 25-MAR-13

Language

Staff Initials / Date

Index Altruism Questionnaire (IAQ-3)

No additional instructions.

Version 1.0, 25-MAR-13

N:\hivnet\forms\PTN_052\forms\p052_full_study_translations\marathi_14\p052_IAQ_marathi.fm



HPTN 052 (096)

IAQ-4 (197)

Visit Code

1

Page 4 of 4

Index ID

 - - 0 0 -

Site Number

Index Number

Partner

Chk

Index Altruism Questionnaire

4. Continued: खालील प्रत्येक गोष्टीसाठी तुम्ही त्या वाक्याशी किती सहमत आहात हे दर्शवा

Mark one box for each item.

Show Card #14.

	तीव्रतेने/पूर्णतः असहमत	असहमत	सहमतही नाही आणि असहमतही नाही	सहमत	तीव्रतेने/पूर्णतः सहमत
4i. मला मदत व्हावी म्हणून मी औषधोपचार घेतो/घेते .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4j. मी माझ्या जोडीदाराला एच . आय . व्ही . ची बाधा होऊ नये म्हणून औषधोपचार घेतो/घेते .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4k. जर माझ्या जोडीदाराला एच . आय . व्ही . ची बाधा झाली तर मला अपराधी वाटेल .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4l. जर माझ्या जोडीदाराला एच . आय . व्ही . ची बाधा झाली तर इतर लोक मला दोष देतील .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4m. जर माझ्या जोडीदाराला एच . आय . व्ही . ची बाधा झाली तर मी काहीतरी चूक केल्यासारखे मला वाटेल .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4n. मी माझ्या जोडीदाराला एच . आय . व्ही . ची बाधा होऊ नये म्हणून औषधोपचार घेतो/घेते कारण भविष्यकाळात तो/ती मला मदत करायला असेल .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4o. माझा धर्म मला इतरांना मदत करायला सांगतो .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	दिवसभरात एकापेक्षा जास्त वेळा	दिवसभरात एकदा	आठवड्यातून एकदा	दोन आठवड्यातून एकदा	महिण्यातून एकदा
5. मी माझ्या जोडीदाराला दैनंदिन घरकामात मदत करतो .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Show Card #15.
 25-MAR-13

14

Language

Staff Initials / Date

Index Altruism Questionnaire (IAQ-4)

No additional instructions.

Version 1.0, 25-MAR-13

N:\hivnet\forms\PTN_052\forms\p052_full_study_translations\marathi_14\p052_IAQ_marathi.fm